

Зайченко Светлана Сергеевна

ФРАКТАЛЬНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ДИНАМИКИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОНЦЕПТА "SPIRITUAL POWER" В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ КИНОДИСКУРСЕ ИСТОРИЧЕСКОГО ЖАНРА

В статье предлагается семиотико-синергетическая трактовка художественного кинодискурса и кинотекста, специфицируется содержание художественного кинодискурса исторического жанра. Автор рассматривает понятие фрактального множества, обосновывает возможность применения фрактала в качестве модели, реконструирующей динамику развития смыслов и значений, раскрывает некоторые особенности концепта как фрактального множества. Основное внимание уделяется описанию процесса самоорганизации концепта "spiritual power" в англоязычном художественном кинодискурсе исторического жанра на материале кинотекста "Alfred the Great" (1969 год).

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 12 (42): в 3-х ч. Ч. III. С. 78-81. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/12-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

GERMAN PUB LOCUS IN THE POETRY BY SASHA CHORNY

Zhdanov Sergei Sergeevich, Ph. D. in Philology
Siberian State Academy of Geodesy
fstud2008@yandex.ru

The article examines marked by Germanness –pub” locus in the poems by Sasha Chorny. This chronotope manifests the features of a space associated with an image of a typical German-philistine. His satirically coloured portrait lacks individual features, instead it is full of associations with animals and inanimate objects which emphasizes the triviality of a personage. Besides, while representing the locus of a German pub-tavern the poet accentuates the motives of theatricality, carnival, human community, refuge which imparts ambivalent features to the description of this space.

Key words and phrases: Russian literature of the XX century; Sasha Chorny; Silver Age poetry; Germanness; philistine; type; pub locus.

УДК 81

Филологические науки

В статье предлагается семиотико-синергетическая трактовка художественного кинодискурса и кинотекста, специфицируется содержание художественного кинодискурса исторического жанра. Автор рассматривает понятие фрактального множества, обосновывает возможность применения фрактала в качестве модели, реконструирующей динамику развития смыслов и значений, раскрывает некоторые особенности концепта как фрактального множества. Основное внимание уделяется описанию процесса самоорганизации концепта «spiritual power» в англоязычном художественном кинодискурсе исторического жанра на материале кинотекста «Alfred the Great» (1969 год).

Ключевые слова и фразы: семиосфера; семиотико-синергетическая организация; художественный кинодискурс исторического жанра; кинотекст; концепт; фрактал.

Зайченко Светлана Сергеевна

Челябинский государственный университет
sveta_zajchenko@list.ru

**ФРАКТАЛЬНОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ ДИНАМИКИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
КОНЦЕПТА «SPIRITUAL POWER» В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ
КИНОДИСКУРСЕ ИСТОРИЧЕСКОГО ЖАНРА ©**

Художественный кинодискурс как разновидность дискурса представляется совокупностью некоторого множества кинотекстов, выступающих результатом взаимодействия коллективного авторского замысла, сложного комплекса возможных реакций кинозрителя и кинотекста, выводящего произведение в пространство семиосферы. В динамичном интердискурсивном семиотическом пространстве художественный кинодискурс исторического жанра является творческой интерпретацией событий и персонажей исторического прошлого коллективом киноавторов и характеризуется непосредственной соотнесенностью с прецедентной ситуацией, сочетанием документальности или аккуратности исторической реконструкции с художественным вымыслом, использованием специфических средств достижения эффекта историчности, взаимосвязью жанровых разновидностей, широким спектром задействованных знаковых систем и интерпретационной открытостью.

Семиотико-синергетические свойства художественного кинодискурса исследуемого жанра непосредственно актуализируются в кинотексте – связном, цельном и законченном по форме сообщении, в котором воплощается замысел коллективного автора. Важную роль в организации кинотекста играет концепт, выступающий системообразующей категорией. Концепт предшествует замыслу и в основе своей интуитивен. Концепт зарождается под влиянием дискурса, но вне текста. В процессе создания текста, уже на начальном этапе, концепт начинает осознаваться автором на рациональном уровне замысла, который предполагает некоторое логическое осмысление концепта и способа его выражения. Концепт предопределяет смысловое строение текста, и через него – логическое строение, коммуникативную направленность и эстетическое воздействие, которые, в свою очередь, определяют выбор языковых и неязыковых средств выражения, необходимых для порождения текста [2].

Понимание концепта как сложного, многомерного, внутренне расчлененного и динамичного образования позволяет рассматривать концепт в качестве самоорганизующегося фрактального множества. Фрактал называют теоретическим конструктом, описывающим ситуацию неустойчивости понимания смыслов и значений, меняющихся под влиянием дискурсов и коммуникативных особенностей ситуаций. Познание смысла – это «фрактальное блуждание», которое необходимо для того, чтобы «разморозить» устоявшиеся связи между знаками, концептами и когнитивными состояниями реципиента, активизировать процессы креативности поиска новых знаковых описаний и семантических пониманий [3, с. 125].

Существующий опыт фрактального исследования концепта позволяет трактовать последний как сложное, динамичное и самоорганизующееся образование – фрактальное множество – отражающее взаимодействие сознания, языка, текста, дискурса и культуры, логически осмысленное коллективом киноавторов в форме замысла, представленное с помощью средств различных семиотических систем, реконструируемое кинозрителем в процессе восприятия и интерпретации содержания кинотекста. Изучение динамики функционирования концепта осуществляется с привлечением синергетических понятий аттрактора, параметров порядка, симметрии / асимметрии, неустойчивости, эмерджентности и самоподобия.

Наиболее устойчивая и упорядоченная область концепта (имя и ядро) является аттрактором, который актуализируется в сознании автора текста и его реципиента и притягивает разноплановые смысловые элементы из «ассоциативного хаоса» дискурса и семиосферы, а также частей текста в процессе его создания и восприятия. Менее устойчивая и упорядоченная область (периферия) проявляет наибольшее взаимодействие со средой, характеризуется повышенным уровнем флуктуаций и, как результат, эмерджентностью. Параметры порядка, регулирующие устойчивость концепта, а также процесс приращения и диссипации семантических компонентов, являются частично индивидуальными, включающими различные элементы личного опыта; отчасти коллективными, охватывающими прецедентные феномены, общечеловеческие категории, формальные лингвистические характеристики [1]. На этапе актуализации параметров порядка срабатывает бифуркационный механизм: непредопределенное и неустойчивое соотношение индивидуального и коллективного в каждом конкретном случае обуславливает различия в реконструкции концепта автором и реципиентом, что, в свою очередь, оказывает значительное влияние на организацию смыслового пространства текста [Там же]. Динамика функционирования концепта, обусловленная взаимодействием дискурса, авторского замысла, текста и комплекса возможных реакций реципиента, может быть представлена при помощи универсальных фрактальных моделей эволюции систем.

Рассмотрим пример самоорганизации концепта «spiritual power» («духовная власть») в кинотексте «Alfred the Great» («Альфред Великий», реж. К. Доннер, 1969 год) по модели «дерево». Фрактальная модель «дерево» представляет собой основание (ствол) с двумя и более ответвлениями. Каждая часть дерева определяется особой совокупностью признаков, бинарно противопоставленных и сведенных воедино. Дерево олицетворяет единство в многообразии и их взаимную обусловленность. Древоподобная фрактальная модель концепта представляется симметрично-асимметричным разветвлением смысловых элементов из ядра (смыслового аттрактора) с их последовательным развитием и движением к периферии (пограничной области), где могут образовываться самостоятельные аттракторы, вокруг которых формируются новые концептуальные образования-ветвления.

В исследуемом кинотексте ключевым для повествования является понятие Бога, смысловым аттрактором концепта является соответствующая лексема *God* (Бог). Состояние крайней неустойчивости в области смыслового аттрактора, благодаря которому возможен процесс ветвления, обеспечивается через одновременную актуализацию двух различных представлений о боге – языческого и христианского. Две ветви, репрезентирующие влияние христианского и языческого богов через последовательно выстроенные смысловые образования, бинарно противопоставлены и объединены в основании, образуя, таким образом, древоподобную фрактальную форму концепта «spiritual power».

В экспозиции кинотекста формируется первичное представление о двух религиях. Бог Один представлен через иконическое изображение разграбленных деревень, убийств и пожаров, индексальное сопровождение (военный клич, звон оружия), а также лексический повтор *Odin, Odin, Odin...* В германо-скандинавской мифологии Один – это покровитель войны и победы, верховный бог в языческой иерархии. Репрезентация единого христианского Бога в экспозиции осуществляется посредством иконического изображения церкви, свечей, богослужения, священников; индексального вкрапления церковного песнопения и молитвы на латинском языке, а также через вербальное наполнение: *the Bible (Библия), to serve God (служить Богу), to pray (молиться), priest (священник), service (служба)*. В экспозиции формируется бинарная оппозиция «бог войны (*Odin*) / бог миролюбия (*Peaceful God*)» для двух фрактальных ветвей с единым основанием.

История Бога Одина, менее известная, чем история Иисуса Христа, представлена в реплике главного героя:

Guthrum: Odin is a cruel god, lusty for power and knowledge. He was hanged up on a tree to prove himself and find wisdom. <...> They [pagan gods] have wisdom. The wisdom of blood [4]. / Гутрум: Один – жестокий бог, жаждущий силы и знаний. Он был повешен на дереве для того, чтобы доказать свое могущество и постичь мудрость. <...> Языческие боги обладают мудростью. Мудростью на крови (Здесь и далее перевод автора – С. 3).

В мифологии упоминается, что Один пронзил себя копьем прежде, чем был повешен на дереве, для обретения знания и мудрости. Данный миф обнаруживает смысловые связи с историей страданий, распятия и воскресения Иисуса Христа. Акцентируются такие качества богов, как способность перенести физическую муку (*be hanged, blood*) для того, чтобы обрести знания и мудрость (*to find knowledge, wisdom*), которые, в свою очередь, наделяют их властью и вечной жизнью (*eternal, powerful*). В этом прослеживается единое начало двух богов.

Олицетворением религий становятся два главных героя кинотекста, противопоставленные друг другу, – Гутрум, военачальник викингов-данов, и правитель Уэссекса Король Альфред. Визуальная и вербальная репрезентация выявляет такие их противоположные качества, как воинственность и миролюбие, невежество и образованность, варварство и цивилизованность: «*pagan (язычник) / Christian (христианин)*», «*pirate (совершать набеги) / travel to Rome (путешествовать в Рим)*», «*savage (дикий, необразованный) / reading books (читающий книги)*». Вместе с тем оба героя, а также их боги, – это лидеры своих народов, лучшие среди равных себе воины и достойные соперники, и в этом заключается их неразрывное единство. Высокое обращение *My Lord (Господин)* используется по отношению к двум героям; символическим является меч как атрибут короля или сильнейшего из воинов (в раннем средневековье только наиболее знатные воины имели меч и доспехи).



Изображение 1. Гутрум и Король Альфред. Кадры их кинофильма «Альфред Великий», реж. К. Доннер, 1969 год

Столкновение двух религий находит реализацию в проявлении силы богов в войне, при этом для первого из них – это захватническая война (*to take the land* (захватить землю)), для второго – освободительная (*to stop the Danes* (остановить данов)). Фрактальное движение концепта «spiritual power» соотносится с этапами войны; вербальную репрезентацию получает семантическое образование «война», где значимыми являются бинарные оппозиции «*the Danes* (дань) / *the Saxons* (саксы)», «*sons of Odin* (сыновья Одина) / *Christians, freemen* (христиане, свободные люди)», «*take the land* (захватить землю) / *stop the Danes* (остановить данов)» для двух фрактальных ветвей. Последовательно актуализируются другие значимые для реконструкции концепта смысловые элементы, непосредственно связанные с сюжетной линией. Некоторые из них получают достаточно объемную репрезентацию в виде совокупности вербального и невербального представления и обнаруживающихся ассоциативных связей таким образом, что можно рассматривать данные смысловые образования как элементы последующего уровня фрактальной самоорганизации концепта с видимыми аттракторами.

Примером такого ответвления является образ скандинавского бога плодородия Фрейра (*Freyr*), сына Одина, который в кинотексте также представлен как бог любви. Любовь в данной вере понимается, прежде всего, как страсть, поклонение телу (*body* (тело), *hunger* (голод), *lust* (страсть)), физическая близость на грани жестокости (*blood* (кровь), *rude force* (грубая сила), *pain* (боль), *sacred sacrifice* (священное жертвоприношение)), в связи с чем развиваются отрицательные ассоциативно-коннотативные смыслы «насилие», «принуждение». На другой фрактальной ветви важным смысловым образованием является образ Рима, получающий вербальную репрезентацию (*Rome* (Рим); *buildings made of stone* (здания построены из камня), *full of light, music* (полон света, музыки), *paintings* (картины), *wise books* (мудрые книги); *feel God's favour* (чувствовать божью благодать)). Выстраивается связь между христианским Богом и Римом как центром культуры и просвещения, расцвета цивилизации. Данное смысловое образование также представляется самостоятельным фрактальным ответвлением со смысловым аттрактором – лексемой *Rome*.

Рост двух фрактальных ветвей осуществляется через последовательную актуализацию и противопоставление духовных ценностей, почитаемых в двух религиях. Вербализованное представление получают такие оппозиции, выражающие духовные качества, как «*vengeance* (месть) / *forgiveness* (прощение)», «*cruelty* (жестокость) / *kindness, mercy* (доброта, милость)», «*to be proud* (гордиться) / *to put up with* (смириться)». Вместе с тем поступки героев не всегда соответствуют провозглашенным ими ценностям, каждый из них по-своему неидеален, и это вновь уравнивает их в значимости и неразрывном единстве. Ключевым становится понятие страсти (*feelings* (чувства), *passion* (страсть), *senses* (чувства)): в языческой религии страсть – это проявление природного, естественного начала в человеке (*animal* (животное), *beast* (зверь), *like a tiger* (как тигр)); христианский Бог учит управлять страстями для того, чтобы постичь мудрость (*be a master of your passions* (быть хозяином своих страстей), *conquer passions* (совладать со страстью), *hate passions* (ненавидеть страсть)). В реплике главного героя акцентируется идея о том, что страсть – это причина всех войн:

King Alfred: Old gods. They take possession of our senses and make us beasts. Men do strange things in passion [4]... / *Король Альфред: Старые боги. Они овладевают нашими чувствами и превращают нас в зверей. В порыве страсти люди совершают странные поступки...* (Имеется в виду война – С. 3.)

Военные успехи короля в кульминации кинотекста символизируют превосходство христианского Бога, который дарует победу и жизнь побежденному: *great* (великий), *hero warrior* (герой), *to give victory* (даровать победу), *to win* (победить), *powerful* (могущественный). В этом можно увидеть определенное смещение доминантного смысла концепта в процессе его развертывания в кинотексте: король-христианин – это также король-победоносец; миролюбивый христианский Бог оказывается могущественнее языческого бога войны и победы. Фрактальное развитие концепта в рамках кинотекста получает смысловую завершенность, однако может быть ассоциативно продолжено через актуализацию фоновых знаний. Известно, что в 878 году войско Короля Альфреда одержало решительную победу, Гутрум был вынужден вступить в переговоры и выполнить условия перемирия, одним из которых было крещение Гутрума; его крестным отцом стал Король Альфред.

Таким образом, древовидная форма концепта «spiritual power» в кинотексте «Alfred the Great» образуется в процессе фрактального ветвления из единого основания – смыслового аттрактора *God* (Бог) – двух бинарно

противопоставленных линий, соответствующих различным представлениям о Боге. Рост и фрактальное развитие каждой из ветвей обеспечиваются симметрично-асимметричной синонимической аттракцией, приращением тематически-соотнесенной лексики и актуализацией соответствующих ассоциативных связей. Неразрывное единство двух ветвей в их фрактальном движении реализуется через повтор лексических единиц, наиболее близких смысловому аттрактору (основанию древа), на двух ветвях (*God (Бог), religion (религия), pray (молиться), worship (поклоняться)*); в этом проявляется синергетический принцип самоподобия частей целому. Бинарная оппозиция достигается симметрично-асимметричной антонимией (например, «*savage (дикий, жестокий) / peaceful (мирный)*»). Реализация многочисленных положительных коннотативно-ассоциативных связей на одной фрактальной ветви обуславливает смещение доминантного смысла концепта при сохранении единства и относительного равновесия ветвей.

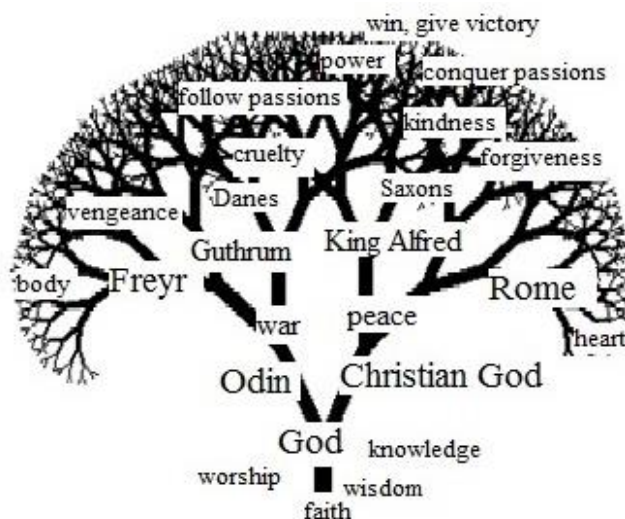


Рисунок 1. Фрактальная модель концепта «spiritual power» в кинотексте «Alfred the Great»

Представляется, что описанная концептуальная динамика на микроуровне кинотекста и интердискурсивное воздействие из семиосферы приводят к возникновению случайных хаотических колебаний (флуктуаций), которые, усиливаясь, приближают систему к точке ветвления – переломному моменту в выборе дальнейшего пути понимания художественного кинотекста. Имеется в виду возможность привлекать к интерпретации неограниченное количество смысловых элементов. Киноавтор предлагает некоторое законченное по форме, но открытое для множественных интерпретаций произведение, которое вызывает у читателя определенные ассоциации, способные сложиться во что-то отличное от исходного авторского замысла. Механизмом смыслового упорядочивания могут выступать различные фрактальные модели самоорганизации динамических незамкнутых систем.

Список литературы

1. **Гирных А. В.** Синергетическая модель концепта «жизнь»: экспериментальное исследование: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2011. 19 с.
2. **Красных В. В.** Виртуальная реальность или реальная виртуальность?: монография. М.: Диалог-МГУ, 1998. 352 с.
3. **Тарасенко В. В.** Фрактальная семиотика: «слепые пятна», перипетии и узнавания. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 232 с.
4. **Alfred the Great** [Электронный ресурс]: video / director Clive Donner; stars D. Hemmings, M. York, P. Ransome; Bernard Smith Productions, Metro-Goldwyn-Mayer British Studios. UK, 1969. 122 min.

FRACTAL MODELING OF THE DYNAMICS OF FUNCTIONING OF THE CONCEPT “SPIRITUAL POWER” IN THE ENGLISH MOVIE DISCOURSE OF A HISTORICAL GENRE

Zaichenko Svetlana Sergeevna
Chelyabinsk State University
sveta_zajchenko@list.ru

The article introduces semiotic and synergetic interpretation of an artistic movie discourse and movie text, specifies the content of an artistic movie discourse of a historical genre. The author examines the concept of a fractal set, justifies the possibility for using fractal as a model reconstructing the dynamics of developing contents and meanings, reveals some special features of a concept as a fractal set. The special attention is paid to describing the process of self-organization of a concept – “spiritual power” in the English movie discourse of a historical genre by the material of a movie text – “Alfred the Great” (1969).

Key words and phrases: semio-sphere; semiotic and synergetic organization; artistic movie discourse of a historical genre; movie text; concept; fractal.